

136

USER MANUAL

V.02_2025/09

WRIST SPLINT
GOUTTIÈRE POUR LE POIGNET
TABLILLA DE MUÑECA
HANDGELENKSCHIENE
TALA DE IMOBILIZAÇÃO DE PULSO
IMMOBILIZZATORE DI POLSO



Digital version



ITALIANO

INTRODUZIONE

La polsiera M-Brace è progettata per offrire supporto, stabilità e comfort al polso, contribuendo a ridurre il dolore e a favorire la libertà di movimento. Realizzata con materiali di alta qualità, garantisce un utilizzo sicuro e affidabile nella vita quotidiana e durante l'attività fisica.

Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale. Per domande o chiarimenti, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia o scrivete a contact@m-brace.com

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Vestibilità specifica: disponibile in versione destra o sinistra per un comfort ottimale.
- Tessuti innovativi:
Interno: morbida microfibra traspirante, delicata e confortevole a contatto con la pelle.
Esterno: rete di nylon ad alta resistenza, con microscopiche asole che permettono un aggancio sicuro del sistema di fissaggio a strappo.
- Regolazione personalizzata: la particolare costruzione consente un'ampia gamma di regolazioni in base al livello di tensione desiderato.
- Stecche in alluminio: due stecche preformate e modellabili per adattarsi alle esigenze del paziente; possono essere rimosse per modulare il grado di immobilizzazione.

INDICAZIONI

Patologie traumatiche:

- Distorsioni
- Fratture carpali o metacarpali
- Tendiniti

Patologie degenerative:

- Artrosi radicolare
- Sindrome del tunnel carpale
- Artrosi

Fase riabilitativa:

- Supporto post-trauma
- Supporto post-operatorio

COME INDOSSARE

Applicare la polsiera direttamente sulla pelle, seguendo i passaggi sotto indicati:

- Inserire il pollice attraverso l'apertura ovale (vedi figura).
- Chiudere il tutore seguendo quest'ordine:
Prima la fascia centrale, poi la fascia della mano, infine la fascia dell'avambraccio.
- Se necessario, l'apertura ovale per il pollice può essere leggermente allargata su indicazione del medico, ad esempio per ridurre la compressione in zone operate.
- Verificare che il sistema di chiusura a strappo sia fissato correttamente sulla superficie del prodotto e che non entri in contatto diretto con la pelle.

CURA E MANUTENZIONE

- Rimuovere le aste prima del lavaggio.
- Chiudere il sistema di fissaggio a strappo per proteggere il tutore e gli altri capi.
- Lavare delicatamente a mano o in lavatrice con programma a temperatura tiepida (max 30 °C).
- Non utilizzare sostanze contenenti cloro o altri candeggianti.
- Asciugare all'aria, lontano da fonti di calore dirette o asciugatrici.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Non effettuare autodiagnosi o automedicazioni. Prima di usare il dispositivo, consultare sempre un medico o personale qualificato. Seguire le loro indicazioni e le informazioni riportate in questo manuale. In caso di dubbi, rivolgersi al medico, al rivenditore o alla nostra azienda.

RISCHI E CONTROINDICAZIONI

Se utilizzati correttamente, i prodotti M-Brace non causano effetti collaterali sistemici. Tuttavia, un'eccessiva compressione può provocare disagio locale.

In caso di peggioramento delle condizioni o cambiamenti nel proprio stato generale, consultare immediatamente un medico*. Durante periodi di inattività prolungata, ridurre la tensione del tutore fino al ritorno alle normali

attività, momento in cui si riporterà la pressione al livello consigliato.

GARANZIA

La garanzia del prodotto è regolata dalle leggi vigenti nel Paese di acquisto. In caso di necessità, rivolgersi prima al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Prima di richiedere l'assistenza in garanzia, il prodotto deve essere lavato secondo le indicazioni.

La garanzia può essere limitata o esclusa se non vengono rispettate le istruzioni di cura e utilizzo del prodotto.

La garanzia non copre i casi di:

- Uso non conforme alle indicazioni del manuale.
- Mancata osservanza dei consigli del personale specializzato*.
- Modifiche non autorizzate al prodotto.

OBBLIGO DI NOTIFICA

In conformità al Regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici, l'utilizzatore deve segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi durante l'uso del prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede.

SMALTIMENTO

Al termine, il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

** Per personale specializzato si intende qualsiasi persona che in base ai regolamenti nazionali o istituzionali e altre indicazioni vigenti sia autorizzata all'adattamento di ausili ortopedici e all'istruzione sul loro utilizzo. In qualità di fabbricanti, raccomandiamo vivamente che tale persona abbia una formazione ecnologica ortopedica o competenze comparabili, e disponga di un'infrastruttura tecnologica ortopedica.*

ITALY



Made in Italy by
INDACO s.r.l.
Contrada Iscalunga snc
85020 Filiano - Potenza - Italy
www.m-brace.com

UNITED STATES

Distributed by
MIH International LLC
112 Capitol Trail Newark, DE
19711 - USA
NORTH AMERICA
Toll Free: 866-374-4050
Fax: 866-374-4051
Email: sales@m-brace.com
www.m-brace.com

CANADA

Distributed by
MIH International Inc.
285 Quinlan Lasalle,
QC H8R 3W4 CANADA
Phone: 514-731-2617
Fax: 514-731-5626
Toll Free: 1 866-374-4050
Email: contact@m-brace.com
www.m-brace.com

AUSTRALIA

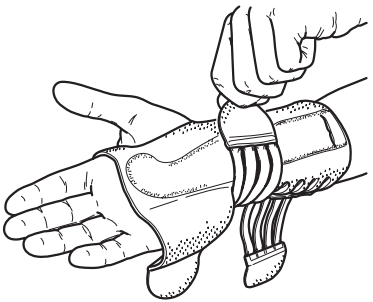
Distributed by
Bodyassist Health and
Wellness Pty Ltd
269 Williamstown Road
Port Melbourne
VIC 3207 Australia
Phone: +61 3 9419-3177
Fax: +61 3 9419-5236
www.bodyassist.com

REF

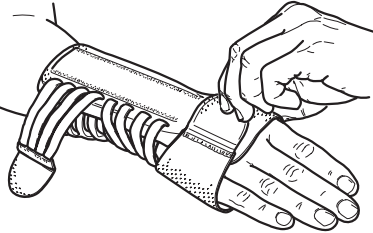
136 size Regular Right
136 size Extra Right
136 size Regular Left
136 size Extra Left



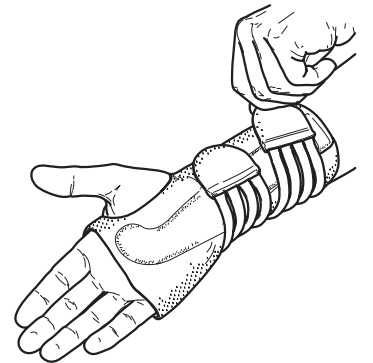
1



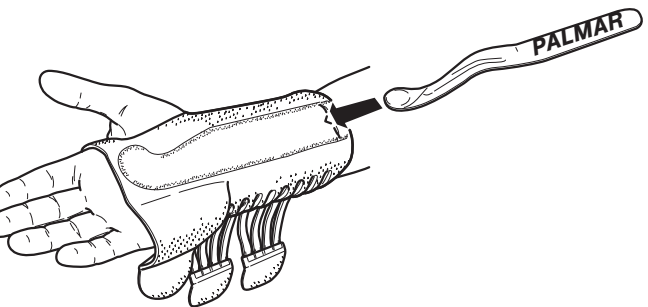
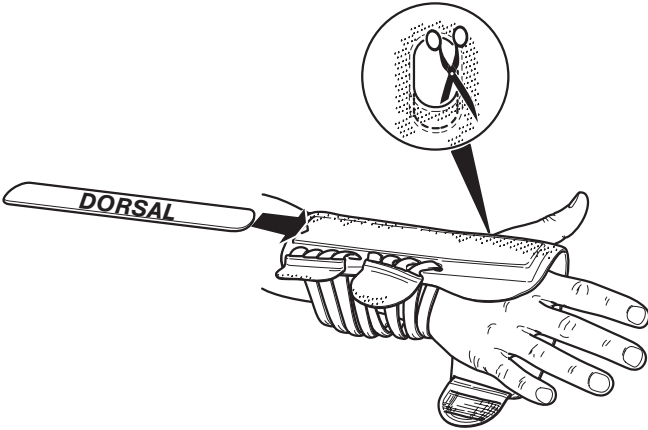
2



3



4



ENGLISH

INTRODUCTION

The M-Brace wrist brace is designed to provide support, stability, and comfort to the wrist, helping to reduce pain and promote freedom of movement. Made from high-quality materials, it guarantees safe and reliable use in everyday life and during physical activity. Please read this manual carefully before use.

If you have any questions or require clarification, please contact your trusted retailer or write to contact@m-brace.com

PRODUCT FEATURES

- Specific fit: available in right or left versions for optimal comfort.
- Innovative fabrics: Interior: soft, breathable microfiber, gentle and comfortable against the skin. Exterior: high-strength nylon mesh with microscopic loops that allow the hook-and-loop fastening system to attach securely.
- Customized adjustment: the special construction allows for a wide range of adjustments based on the desired level of tension.
- Aluminum splints: two preformed and moldable splints to adapt to the patient's needs; they can be removed to adjust the degree of immobilization.

INDICATIONS

Traumatic conditions:

- Sprains Carpal
- Metacarpal fractures
- Tendinitis

Degenerative conditions:

- Radicular arthrosis
- Carpal tunnel syndrome
- Arthrosis

Rehabilitation phase:

- Post-trauma support
- Post-operative support

HOW TO WEAR

Apply the wrist brace directly to the skin, following the steps below:

- Insert your thumb through the oval opening (see figure).
- Close the brace in the following order: First the central strap, then the hand strap, and finally the forearm strap.
- If necessary, the oval opening for the thumb can be slightly enlarged on the advice of your doctor, for example to reduce compression in operated areas.
- Check that the hook-and-loop fastening system is correctly attached to the surface of the product and that it does not come into direct contact with the skin.

CARE AND MAINTENANCE

- Remove the splints before washing.
- Close the hook-and-loop fastening system to protect the brace and other garments.
- Wash gently by hand or in the washing machine on a warm cycle (max 30°C).
- Do not use substances containing chlorine or other bleaches.
- Air dry, away from direct heat sources or dryers.

DISCLAIMER

Do not self-diagnose or self-medicate. Always consult a doctor or qualified personnel before using the device. Follow their instructions and the information in this manual. If in doubt, consult your doctor, retailer, or our company.

RISKS AND CONTRAINDICATIONS

When used correctly, M-Brace products do not cause systemic side effects. However, excessive compression may cause local discomfort. If your condition worsens or your general condition changes, consult a doctor immediately*. During periods of prolonged inactivity, reduce the tension of the brace until you return to normal activities, at which point you can return the pressure to the recommended level.

WARRANTY The product warranty is governed by the

laws in force in the country of purchase. If necessary, first contact the retailer where you purchased the product. Before requesting warranty service, the product must be washed according to the instructions. The warranty may be limited or excluded if the product care and use instructions are not followed.

- The warranty does not cover cases of:
 - Use not in accordance with the instructions in the manual.
- Failure to follow the advice of specialized personnel*.
- Unauthorized modifications to the product.

NOTIFICATION REQUIREMENT

In accordance with EU Regulation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incidents that occur during use of the product to both the manufacturer and the competent authority of the Member State in which they reside.

DISPOSAL

At the end of its useful life, the product must be disposed of in accordance with local regulations.

**Specialist personnel refers to any person who, according to national or institutional regulations and other applicable guidelines, is authorized to fit orthopedic aids and provide instruction on their use. As manufacturers, we strongly recommend that such persons have orthopedic technology training or comparable skills and have access to orthopedic technology infrastructure.*

FRANÇAIS

INTRODUCTION

L'attelle de poignet M-Brace est conçue pour apporter soutien, stabilité et confort au poignet, contribuant ainsi à réduire la douleur et à favoriser la liberté de mouvement. Fabriquée à partir de matériaux de haute qualité, elle garantit une utilisation sûre et fiable au quotidien et pendant l'activité physique. Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation.

Si vous avez des questions ou besoin de précisions, veuillez contacter votre revendeur habituel ou écrire à contact@m-brace.com

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Ajustement spécifique : disponible en version droite ou gauche pour un confort optimal.
- Tissus innovants : Intérieur : microfibre douce et respirante, douce et confortable au contact de la peau. Extérieur : maille en nylon haute résistance avec des boucles microscopiques qui permettent au système de fermeture auto-agrippante de s'attacher solidement.
- Réglage personnalisé : la conception spéciale permet un large éventail de réglages en fonction du niveau de tension souhaité.
- Attelles en aluminium : deux attelles préformées et moulables pour s'adapter aux besoins du patient ; elles peuvent être retirées pour ajuster le degré d'immobilisation.

INDICATIONS

Conditions traumatiques :

- Entorses du carpe
- Fractures métacarpiennes
- Tendinites Affections

Dégénératives:

- Arthrose radiculaire
- Syndrome du canal carpien
- Arthrose

Phase de rééducation:

- Soutien post-traumatique
- Soutien postopératoire

COMMENT PORTER

Appliquez l'attelle de poignet directement sur la peau en suivant les étapes ci-dessous :

- Insérez votre pouce dans l'ouverture ovale (voir illustration).

- Fermez l'attelle dans l'ordre suivant : d'abord la sangle centrale, puis la sangle de main et enfin la sangle d'avant-bras.
- Si nécessaire, l'ouverture ovale pour le pouce peut être légèrement agrandie sur recommandation de votre médecin, par exemple pour réduire la compression dans les zones opérées.
- Vérifiez que le système de fixation auto-agrippant est correctement fixé à la surface du produit et qu'il n'entre pas en contact direct avec la peau.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Retirez les attelles avant le lavage.
- Fermez le système de fixation auto-agrippant pour protéger l'attelle et les autres vêtements.
- Lavez délicatement à la main ou en machine à 30 °C maximum.
- N'utilisez pas de substances contenant du chlore ou d'autres agents blanchissants.
- Sécher à l'air libre, loin de toute source de chaleur directe ou de sèche-linge.

AVERTISSEMENT

Ne pas établir de diagnostic ni se soigner soi-même. Toujours consulter un médecin ou un professionnel qualifié avant d'utiliser l'appareil. Suivre leurs instructions et les informations contenues dans ce manuel. En cas de doute, consulter votre médecin, votre revendeur ou notre société.

RISQUES ET CONTRE-INDICATIONS

Lorsqu'ils sont utilisés correctement, les produits M-Brace ne provoquent pas d'effets secondaires systémiques. Cependant, une compression excessive peut provoquer une gêne locale. Si votre état s'aggrave ou si votre état général change, consultez immédiatement un médecin*. Pendant les périodes d'inactivité prolongée, réduisez la tension de l'orthèse jusqu'à ce que vous repreniez vos activités normales, moment auquel vous pourrez rétablir la pression au niveau recommandé.

GARANTIE

La garantie du produit est régie par les lois en vigueur dans le pays d'achat. Si nécessaire, contactez d'abord le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Avant de demander un service de garantie, le produit doit être lavé conformément aux instructions. La garantie peut être limitée ou exclue si les instructions d'entretien et d'utilisation du produit ne sont pas respectées. La garantie ne couvre pas les cas suivants :

- Utilisation non conforme aux instructions du manuel.
- Non-respect des conseils du personnel spécialisé*.
- Modifications non autorisées apportées au produit.

OBLIGATION DE NOTIFICATION

Conformément au règlement européen 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit signaler tout incident grave survenu lors de l'utilisation du produit au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel il réside.

ELIMINATION

A la fin de sa durée de vie utile, le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale.

**Le personnel spécialisé désigne toute personne qui, conformément aux réglementations nationales ou institutionnelles et autres directives applicables, est autorisée à adapter des aides orthopédiques et à fournir des instructions sur leur utilisation. En tant que fabricants, nous recommandons vivement que ces personnes aient suivi une formation en technologie orthopédique ou possèdent des compétences équivalentes et aient accès à une infrastructure de technologie orthopédique.*

ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

La muñequera M-Brace está diseñada para ofrecer soporte, estabilidad y comodidad en la muñeca, ayudando a reducir el dolor y a favorecer la libertad de movimiento. Fabricada con materiales de alta calidad, garantiza un uso seguro y fiable en la vida cotidiana y durante la actividad física.

Antes de usarla, lea atentamente este manual. Para preguntas o aclaraciones, diríjase a su distribuidor de confianza o escriba a contact@m-brace.com

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Ajuste específico: disponible en versión para la mano derecha o izquierda para un confort óptimo.
- Tejidos innovadores: Interior: microfibra suave y transpirable, delicada y confortable al contacto con la piel. Exterior: malla de nailon de alta resistencia, con pequeños lazos microscópicos que permiten un cierre seguro mediante el sistema de gancho y bucle (velcro).
- Ajuste personalizado: la construcción especial permite una amplia gama de regulaciones según el nivel de tensión deseado.
- Férulas de aluminio: dos férulas preformadas y moldeables que se adaptan a las necesidades del paciente; pueden retirarse para ajustar el grado de inmovilización.

INDICACIONES

Patologías traumáticas:

- Esguinces
- Fracturas carpianas o metacarpianas
- Tendinitis

Patologías degenerativas:

- Artrosis radicular
- Síndrome del túnel carpiano
- Artrosis

Fase de rehabilitación:

- Soporte postraumático
- Soporte postoperatorio

CÓMO PONÉRSELA

Coloque la muñequera directamente sobre la piel, siguiendo los pasos que se indican a continuación:

- Introduzca el pulgar a través de la abertura oval (ver figura).
- Cierre la ortesis siguiendo este orden: Primero la banda central, luego la banda de la mano y, por último, la banda del antebrazo.
- Si es necesario, la abertura oval para el pulgar puede ampliarse ligeramente según las indicaciones del médico, por ejemplo, para reducir la presión en zonas operadas.
- Verifique que el sistema de cierre de gancho y bucle esté bien fijado sobre la superficie del producto y que no entre en contacto directo con la piel.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Retirar las varillas antes del lavado. Cerrar el sistema de fijación con velcro para proteger la ortesis y otras prendas.
- Lavar delicadamente a mano o en lavadora con un programa a temperatura tibia (máx. 30 °C).
- No utilizar sustancias que contengan cloro u otros blanqueadores.
- Secar al aire, lejos de fuentes de calor directas o secadoras.
- El lavado no daña el producto, sino que mantiene su elasticidad y eficacia.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

No realice autodiagnósticos ni automedicaciones. Antes de utilizar el dispositivo, consulte siempre a un médico o personal cualificado. Siga sus indicaciones y la información que se incluye en este manual. En caso de duda, consulte a su médico, distribuidor o nuestra empresa.

RIESGOS Y CONTRAINDICACIONES

Si se utilizan correctamente, los productos M-Brace no causan efectos secundarios sistémicos. Sin embargo, una compresión excesiva

puede provocar molestias locales. En caso de empeoramiento de las condiciones o cambios en su estado general, consulte inmediatamente a un médico*. Durante períodos de inactividad prolongada, reduzca la tensión de la ortesis hasta que vuelva a realizar sus actividades normales, momento en el que se restablecerá la presión al nivel recomendado.

GARANTÍA

La garantía del producto se rige por las leyes vigentes en el país de compra. En caso de necesidad, diríjase primero al distribuidor donde compró el producto. Antes de solicitar la asistencia en garantía, el producto debe lavarse según las instrucciones. La garantía puede verse limitada o excluida si no se respetan las instrucciones de cuidado y uso del producto. La garantía no cubre los siguientes casos:

- Uso no conforme con las instrucciones del manual.
- Incumplimiento de las recomendaciones del personal especializado*.
- Modificaciones no autorizadas del producto.

OBLIGACIÓN DE NOTIFICACIÓN

De conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios, el usuario debe notificar cualquier incidente grave que se produzca durante el uso del producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida.

ELIMINACIÓN

Al finalizar su vida útil, el producto debe eliminarse de acuerdo con la normativa local vigente.

** Por personal especializado se entiende cualquier persona que, de acuerdo con la normativa nacional o institucional y otras indicaciones vigentes, esté autorizada para adaptar productos ortopédicos y dar instrucciones sobre su uso. Como fabricantes, recomendamos encarecidamente que dicha persona tenga formación en tecnología ortopédica o competencias comparables, y disponga de una infraestructura tecnológica ortopédica.*

DEUTSCH

EINLEITUNG

Die M-Brace-Handgelenkbandage wurde entwickelt, um Unterstützung, Stabilität und Komfort für das Handgelenk zu bieten. Sie hilft, Schmerzen zu lindern und Bewegungsfreiheit zu fördern. Hergestellt aus hochwertigen Materialien, gewährleistet sie eine sichere und zuverlässige Anwendung im Alltag und bei körperlicher Aktivität.

Vor der Verwendung bitte dieses Handbuch sorgfältig lesen. Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder schreiben Sie an contact@m-brace.com

PRODUKTMERKMALE

- Spezifische Passform: erhältlich für rechte oder linke Hand für optimalen Komfort.
- Innovative Materialien: Innenmaterial: weiche, atmungsaktive Mikrofaser, angenehm und hautfreundlich Außenmaterial: hochfestes Nylonnetz mit mikroskopisch kleinen Schlaufen, die ein sicheres Befestigen des Klettverschlusssystems ermöglichen.
- Individuelle Anpassung: die spezielle Konstruktion ermöglicht eine breite Auswahl an Einstellungen je nach gewünschtem Spannungsgrad.
- Aluminiumschienen: zwei vorgeformte und formbare Schienen passen sich den Bedürfnissen des Patienten an; sie können entfernt werden, um den Grad der Immobilisierung anzupassen.

INDIKATIONEN

Traumatische Erkrankungen:

- Verstauchungen
- Karpal- oder Mittelhandfrakturen
- Sehnscheidenentzündungen

Degenerative Erkrankungen:

- Radikuläre Arthrose
- Karpaltunnelsyndrom

- Arthrose
- Rehabilitationsphase:
- Posttraumatische Unterstützung
 - Postoperative Unterstützung

ANLEGEN

Legen Sie die Bandage direkt auf die Haut und folgen Sie den unten angegebenen Schritten:

- Führen Sie den Daumen durch die ovale Öffnung (siehe Abbildung).
- Schließen Sie die Bandage in folgender Reihenfolge: Zuerst den mittleren Gurt, dann den Handgurt und zuletzt den Unterarmgurt.
- Falls erforderlich, kann die ovale Öffnung für den Daumen leicht vergrößert werden, z. B. nach ärztlicher Anweisung, um den Druck auf operierte Bereiche zu verringern.
- Stellen Sie sicher, dass das Klettverschluss-system korrekt auf der Oberfläche des Produkts befestigt ist und nicht in direkten Kontakt mit der Haut kommt.

PFLEGE UND WARTUNG

- Entfernen Sie vor dem Waschen die Stäbe.
- Schließen Sie das Klettverschlusssystem, um die Orthese und andere Kleidungsstücke zu schützen.
- Waschen Sie das Produkt vorsichtig von Hand oder in der Waschmaschine bei lauwarmer Temperatur (max. 30 °C).
- Verwenden Sie keine chlorhaltigen Substanzen oder andere Bleichmittel.
- An der Luft trocknen lassen, fern von direkten Wärmequellen oder Trocknern.
- Das Waschen beschädigt das Produkt nicht, sondern erhält seine Elastizität und Wirksamkeit.

HAFTUNGAUSSCHLUSS

Führen Sie keine Selbstdiagnosen oder Selbstmedikationen durch. Konsultieren Sie vor der Verwendung des Geräts immer einen Arzt oder qualifiziertes Fachpersonal. Befolgen Sie deren Anweisungen und die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Händler oder unser Unternehmen.

RISIKEN UND KONTRAINDIKATIONEN

Bei korrekter Anwendung verursachen M-Brace-Produkte keine systemischen Nebenwirkungen. Eine übermäßige Kompression kann jedoch zu lokalen Beschwerden führen. Bei einer Verschlechterung des Zustands oder Veränderungen des Allgemeinzustands konsultieren Sie sofort einen Arzt*. Bei längeren Ruhephasen reduzieren Sie die Spannung der Orthese, bis Sie Ihre normalen Aktivitäten wieder aufnehmen können. Dann stellen Sie den Druck wieder auf das empfohlene Niveau ein.

GARANTIE

Die Produktgarantie unterliegt den geltenden Gesetzen des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde. Wenden Sie sich im Bedarfsfall zunächst an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bevor Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen, muss das Produkt gemäß den Anweisungen gewaschen werden. Die Garantie kann eingeschränkt oder ausgeschlossen werden, wenn die Pflege- und Gebrauchsanweisungen für das Produkt nicht befolgt werden.

Die Garantie deckt folgende Fälle nicht ab:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung gemäß der Bedienungsanleitung.
- Nichtbeachtung der Empfehlungen des Fachpersonals*.
- Nicht autorisierte Änderungen am Produkt.

MELDUNGSPFLICHT

Gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte muss der Anwender jeden schwerwiegenden Zwischenfall, der während der Verwendung des Produkts auftritt, sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem er seinen Wohnsitz hat, melden.

ENTSORGUNG

Am Ende der Lebensdauer muss das Produkt gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

** Als Fachpersonal gilt jede Person, die gemäß den geltenden nationalen oder institutionellen Vorschriften und anderen geltenden Bestimmungen zur Anpassung von orthopädischen Hilfsmitteln und zur Unterweisung in deren Gebrauch berechtigt ist. Als Hersteller empfehlen wir dringend, dass diese Person über eine orthopädisch-technologische Ausbildung oder vergleichbare Kenntnisse verfügt und mit einer orthopädisch-technologischen Infrastruktur ausgestattet ist.*

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

A órtese para punho M-Brace foi projetada para oferecer suporte, estabilidade e conforto ao punho, ajudando a reduzir a dor e a promover a liberdade de movimento. Produzida com materiais de alta qualidade, garante um uso seguro e confiável no dia a dia e durante a atividade física.

Antes de usar, leia atentamente este manual. Para dúvidas ou esclarecimentos, entre em contato com o seu revendedor de confiança ou escreva para contact@m-brace.com

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Ajuste específico: disponível nas versões para a mão direita ou esquerda, garantindo conforto ideal.
- Tecidos inovadores: Interior: microfibra macia e respirável, delicada e confortável em contato com a pele. Exterior: rede de nylon de alta resistência, com pequenas alças microscópicas que permitem uma fixação segura através do sistema de velcro.
- Ajuste personalizado: a construção especial permite uma ampla gama de regulações conforme o nível de tensão desejado.
- Talas de alumínio: duas talas pré-moldadas e moldáveis que se adaptam às necessidades do paciente; podem ser removidas para ajustar o grau de imobilização.

INDICAÇÕES

Patologias traumáticas:

- Entorses
- Fraturas carpais ou metacarpais
- Tendinites

Patologias degenerativas:

- Artrose radicular
- Síndrome do túnel do carpo
- Artrose

Fase de reabilitação:

- Suporte pós-traumático
- Suporte pós-operatório

COMO USAR

Coloque a órtese diretamente sobre a pele, seguindo os passos abaixo:

- Introduza o polegar através da abertura oval (ver figura).
- Feche a órtese nesta ordem: Primeiro a faixa central, depois a faixa da mão e, por fim, a faixa do antebraço.
- Se necessário, a abertura oval para o polegar pode ser ligeiramente alargada conforme orientação médica, por exemplo, para reduzir a pressão em áreas operadas.
- Verifique se o sistema de fecho em velcro está devidamente fixado à superfície do produto e não entra em contato direto com a pele.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Remova as hastes antes da lavagem.
- Feche o sistema de fixação com velcro para proteger a cinta e outras peças de roupa.
- Lave delicadamente à mão ou na máquina com um programa a temperatura morna (máx. 30 °C).
- Não utilize substâncias que contenham cloro ou outros alvejantes.
- Secar ao ar livre, longe de fontes de calor diretas ou secadoras.
- A lavagem não danifica o produto, mas

mantém a sua elasticidade e eficácia.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Não faça autodiagnósticos nem automedicação. Antes de utilizar o dispositivo, consulte sempre um médico ou pessoal qualificado. Siga as suas indicações e as informações contidas neste manual. Em caso de dúvida, consulte o seu médico, revendedor ou a nossa empresa.

RISCOS E CONTRAINDICAÇÕES

Quando usados corretamente, os produtos M-Brace não causam efeitos colaterais sistémicos. No entanto, uma compressão excessiva pode causar desconforto local. Em caso de agravamento das condições ou alterações no seu estado geral, consulte imediatamente um médico*. Durante períodos de inatividade prolongada, reduza a tensão da cinta até o retorno às atividades normais, momento em que a pressão será restaurada ao nível recomendado.

GARANTIA

A garantia do produto é regida pelas leis vigentes no país de compra. Em caso de necessidade, contacte primeiro o revendedor onde o produto foi adquirido. Antes de solicitar assistência ao abrigo da garantia, o produto deve ser lavado de acordo com as instruções. A garantia pode ser limitada ou excluída se as instruções de cuidados e utilização do produto não forem respeitadas.

A garantia não cobre os seguintes casos:

- Utilização não conforme com as instruções do manual.
- Não observância das recomendações do pessoal especializado*.
- Alterações não autorizadas ao produto.

OBRIGAÇÃO DE NOTIFICAÇÃO

De acordo com o Regulamento UE 2017/745 sobre dispositivos médicos, o utilizador deve comunicar qualquer incidente grave ocorrido durante a utilização do produto tanto ao fabricante como à autoridade competente do Estado-Membro em que reside.

ELIMINAÇÃO

No final, o produto deve ser eliminado de acordo com as disposições locais em vigor.

** Por pessoal especializado entende-se qualquer pessoa que, de acordo com os regulamentos nacionais ou institucionais e outras indicações em vigor, esteja autorizada a adaptar dispositivos ortopédicos e a dar instruções sobre a sua utilização. Na qualidade de fabricantes, recomendamos vivamente que essa pessoa tenha formação em tecnologia ortopédica ou competências comparáveis e disponha de uma infraestrutura tecnológica ortopédica.*